



BLOHM & VOSS BV 138 C-1/MS

04368-0389

©2005 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Blohm & Voss BV 138 C-1/MS

Aufgrund ihrer Bootsform auch „fliegender Holzschuh“ genannt, war die BV 138 trotz einer sich über Jahre hinziehenden Entwicklungs- und Erprobungsdauer und vieler technischer Probleme das meistgebaute deutsche Flugboot. Bereits 1934 wurden 3 Flugzeugfirmen vom Reichsluftfahrtministerium aufgefordert, Entwürfe für ein hochseefähiges Fernaufklärungsflugboot einzureichen, woraufhin HFB (Blohm & Voss) den Zuschlag erhielt; im Sommer 1936 startete die HA 138 V1 zum Erstflug. Die Erprobung der V2 machte weitere konstruktive Änderungen an Zelle und Leitwerk erforderlich, so daß mit der BV 138 A-01 im Sommer 1939 erstmals befriedigende Flugleistungen erzielt werden konnten. Während des Norwegerfeldzuges im April 1940 kamen drei Flugzeuge der Nullserie als Transporter zwischen Norderney und Narvik erfolgreich zum Einsatz. Neben der Fertigung von 25 BV 138 A-1 und 20 BV 138 B-1 wurden bei Blohm & Voss und der Weser Flugzeugbau GmbH ab 1941 insgesamt 228 Muster der Baureihe C-1 produziert. Bei den Seeaufklärungsverbänden traten ab Juli 1940 bereits nach wenigen Betriebsstunden schwere Schäden an den Triebwerken und der Zelle auf; trotz vieler Verbesserungen, konnten die Mängel jedoch nie restlos beseitigt werden. Der versuchsweise Einbau eines Minensuchgerätes erbrachte im November 1942 nur unbefriedigende Ergebnisse, so daß man die Erprobung bereits nach wenigen Flügen einstellte. Mit Einstellung des gesamten Flugbootbaues in Deutschland endete die Produktion der BV 138 bereits in Dezember 1943. Sie wurde bis Kriegsende zur Fernaufklärung und für Transportaufgaben eingesetzt. Dank der Motorisierung mit Dieseltreibwerken und einer Treibstoffzuladung bis 4,2 t ergab sich eine maximale Einsatzdauer von 16,5 Stunden bei 250 km/h Reisegeschwindigkeit. Die Abwehrwaffnung mit MG 151 in hydraulischen Drehringlafetten an Bug und Heck und einem MG 131 war für ein deutsches Flugzeug überdurchschnittlich. Als Abwurfwaffen konnten drei 50-kg-Bomben mitgeführt werden. Das Flugboot erwies sich sowohl bei der Bekämpfung kleinerer Seeziele als auch in der Abwehr von feindlichen Flugzeugen als ernstzunehmender Gegner.

Blohm & Voss BV 138 C-1/MS

Called the “flying sabot” because it was boat-shaped, the BV 138, despite prolonged development and testing and many technical problems that lasted several years, was the German flying boat that would be built in the greatest numbers. By 1934, 3 aircraft companies had been requested by the German Air Ministry to submit designs for a long-range reconnaissance flying boat that would be capable of operating on the high seas. HFB (Blohm & Voss) was then awarded the contract and in the summer of 1936 the HA 138 VI made its maiden flight. The testing of the V2 revealed that further design modifications to the airframe and landing gear were needed, so that the BV 138 A-01 did not achieve a satisfactory flying performance until the summer of 1939. During the Norwegian campaign in April 1940, three aircraft of the nil series were successfully used as transports between Norderney and Narvik. In addition to the production of 25 BV 138-A-1s and 20 BV 138 B-1s, from 1941 onwards, a total of 228 examples of the C-1 range were produced by Blohm & Voss and the Weser Flugzeugbau GmbH. In July 1940 after only a few hours operation the sea reconnaissance units incurred serious damage to the engines and airframes, however despite many improvements these faults could never be totally eliminated. The trial mine sweeper built in November 1942 produced unsatisfactory results, so the testing was discontinued after only a few flights. As the construction of all seaplanes in Germany had been discontinued, production of the BV 138 ceased in December 1943. The BV 138 was used for long-range reconnaissance and transport duties until the end of the war. The use of diesel engines and a fuel capacity of up to 4.2 tonnes gave it a maximum flying time of 16.5 hours at a cruising speed of 250 km/h. The defensive armament of MG 151s in hydraulic rotary mounts in the nose and tail plus an MG 131 was above average for a German aircraft. It could also carry three 50 kg bombs. The seaplane proved itself as an opponent to be taken seriously both against small targets at sea and against enemy aircraft.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (!). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löscheipapier andrücken.

NL: OPELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (!). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (!). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier absorbant.

E: iATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (!). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromo y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (!). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici di incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (!). V g beakta följd-en i sammansättningssstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädnympor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedel-lösning och torka dem i luften för att lack och dekoler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avgörsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avgörsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal hyggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (!). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at afgrænse af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbende (3) enkelde sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbedul og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (!). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστική ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλματο και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les neye igennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (!). Folg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklærer for at holde sammen de limede enkeldelene (3). Renjer plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La forgene turke godt for sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (!). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seca ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques permaneçam intactos. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Pintar as peças pequenas antes de encontrá-las fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: FUOMIO: Lu rakennushojeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (!). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylinnäköistäisen puristaminen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipalo yhteenliittämiseen osien paikallaantymiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineksioluksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi jo siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästeliävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaaja pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaka erikseen iti ja upota lämpimänä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivuus paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla impupaperi kuivun tuosta pistoista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка ленты и закладки для сушки белла для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z dodatkiem środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przyklejania. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için büyük ve eže (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant ve wyposażma mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartalmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeleten sıkmeden önce, küçük parçaları boyayan (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartılma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıkıcık suyla daldırın. Motif işaretlenen yere kışkırtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); průzvýpová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučít v roztočku jemnou prací prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontovalovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených pláchach odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve pak pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrážnout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozan át kell olvasni. minden alkatrészt számlálunk által el (1). A szérelmes lepésnek sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrések sorjállanásához (2); gumiszalag, ragaszatoszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrések lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonás és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy a festékbevonás és a matrikák jobban tapadjanak. A krómot és a festékkel a ragaszatoszalag felületekről kell távolítani. A kiszerelés előtt a festékbevonásnak megfelelően kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden műanyag-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfejtő helyen a papírról lecsúsztatni és itatósápirál felnyomni.

SLO: UPOROZILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2); gumijasta traka, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve pre preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvestivo preveriti če se deli uklapajo v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalom.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamaisvalleissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w powiązanych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención a los símbolos que seguirán pues los mismos serán usados en las próximas etapas de montaje.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggetrinn.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Паракалăш професът та паракато симбола, та отоа хрипомоюнтаи стис паракато вадилес сунармодолгаш.
Dobijte prosim na dale uvedene symboly, ktere se pouzívají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergen in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og sett det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Перецовую картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć naklejkę w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χρωματική στο νερό και τοποθετείστε την
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obtisk namocit ve vodě a umistit
 A matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Collier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Límias
 Limes
 Lím
 Kleintje
 Przykleić
 клацкать
 Yapıştırma
 Leperni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmjen
 No engomar
 Non incollare
 Non collare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırma
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgirift
 На выбор
 Do wyboru
 Do wyboru
 Liczba operacji
 сріблом та ергасійн
 Secmeli
 Volttelne
 tetzsé szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 сріблом та ергасійн
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Stevilka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 діаронічні елементи
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διδοκοτά στην απέναντι πλευρά
 Agyi ismerti karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanhazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazioni delle parti assemblate
 Bilden visar därmed hoppstatte
 Kuva yhteenlittetyistä osista
 Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνδυαλογισμένων εξαρτημάτων
 Birleştirmen parçaların sekili
 Zobrazení sestavených diel
 osszejelitett alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilkes med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διασχιστε με ένα μαχαίρι
 Bir çıkar ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségevel leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivata
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggedelarna torka
 ɻаи детаљи высоконутъ
 Czesci pozostawic do wyschnięcia
 Аφριτε τα μέρη να στεγνωσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlive díly nechte zaschnout
 Putsite da estavni deli posusjio



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidage de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Клейкая лента
 Taśma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bant
 Lepici páksa
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter en atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beak bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do zgłówki.

GR: Προσέρχετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenilik talimatlarını dikkate alın, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dobjete na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrante na vsem dostopnom mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit andere landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie die entsprechenden Dokumente vorrätig, falls wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln gewähren. Wenn Sie die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworbenen Artikel übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

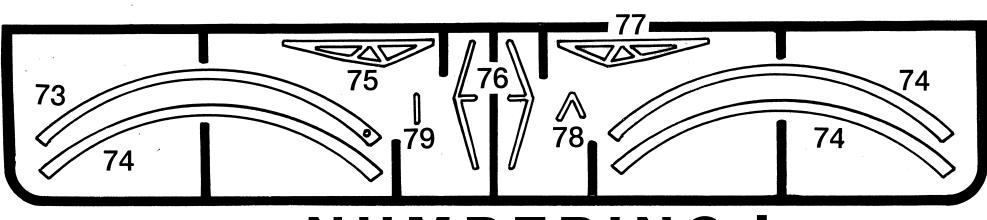
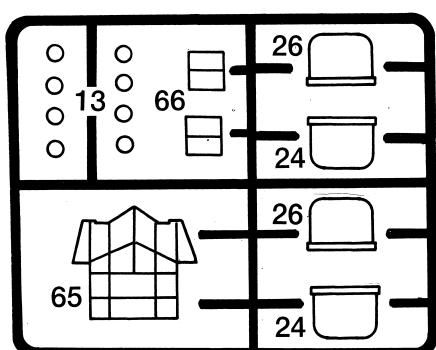
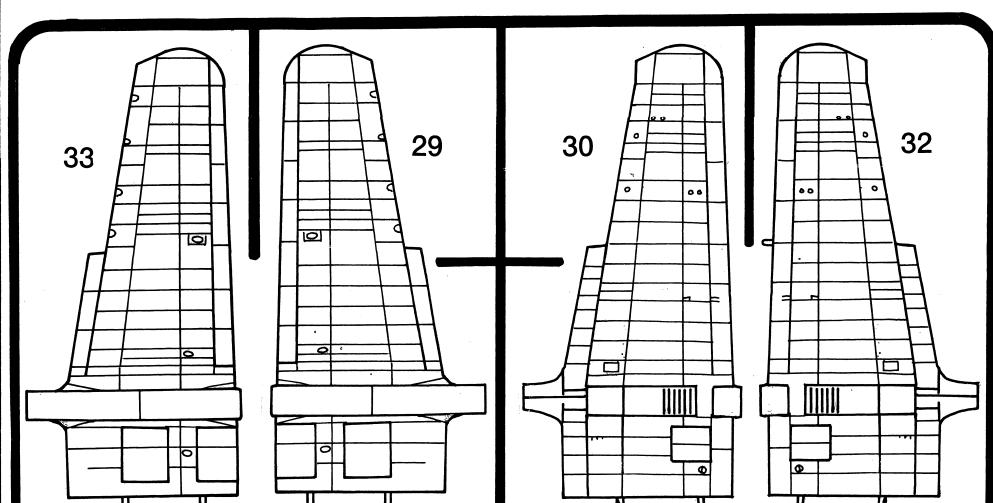
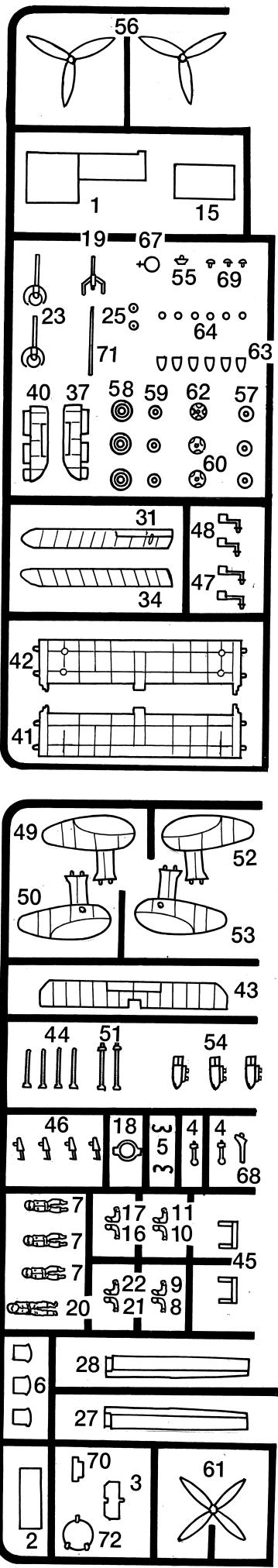
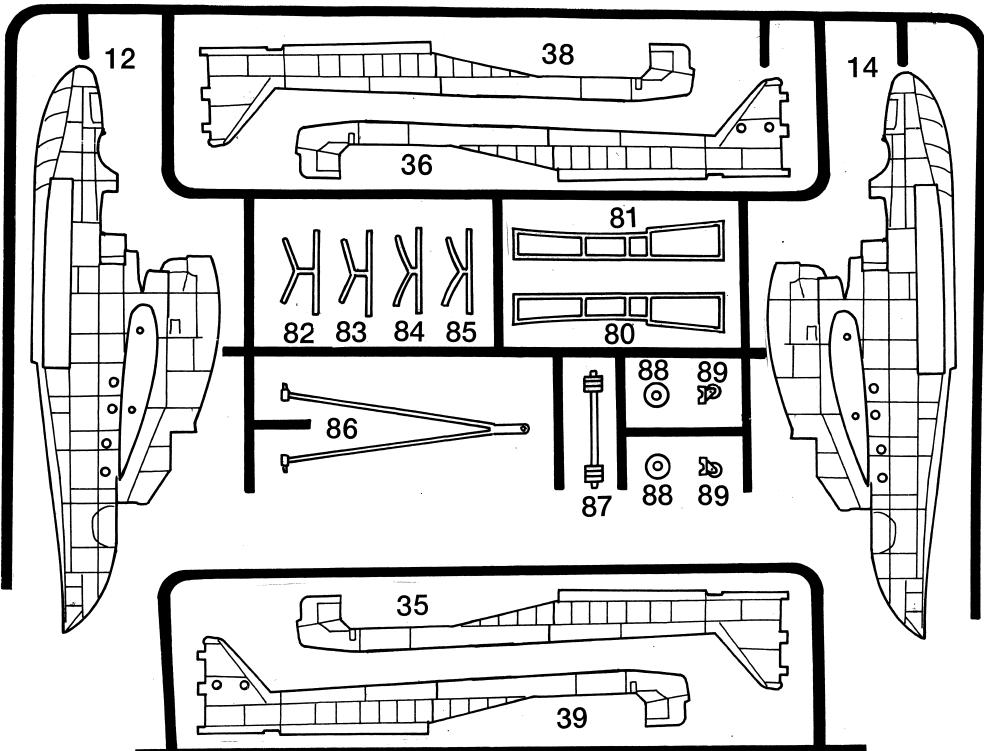
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

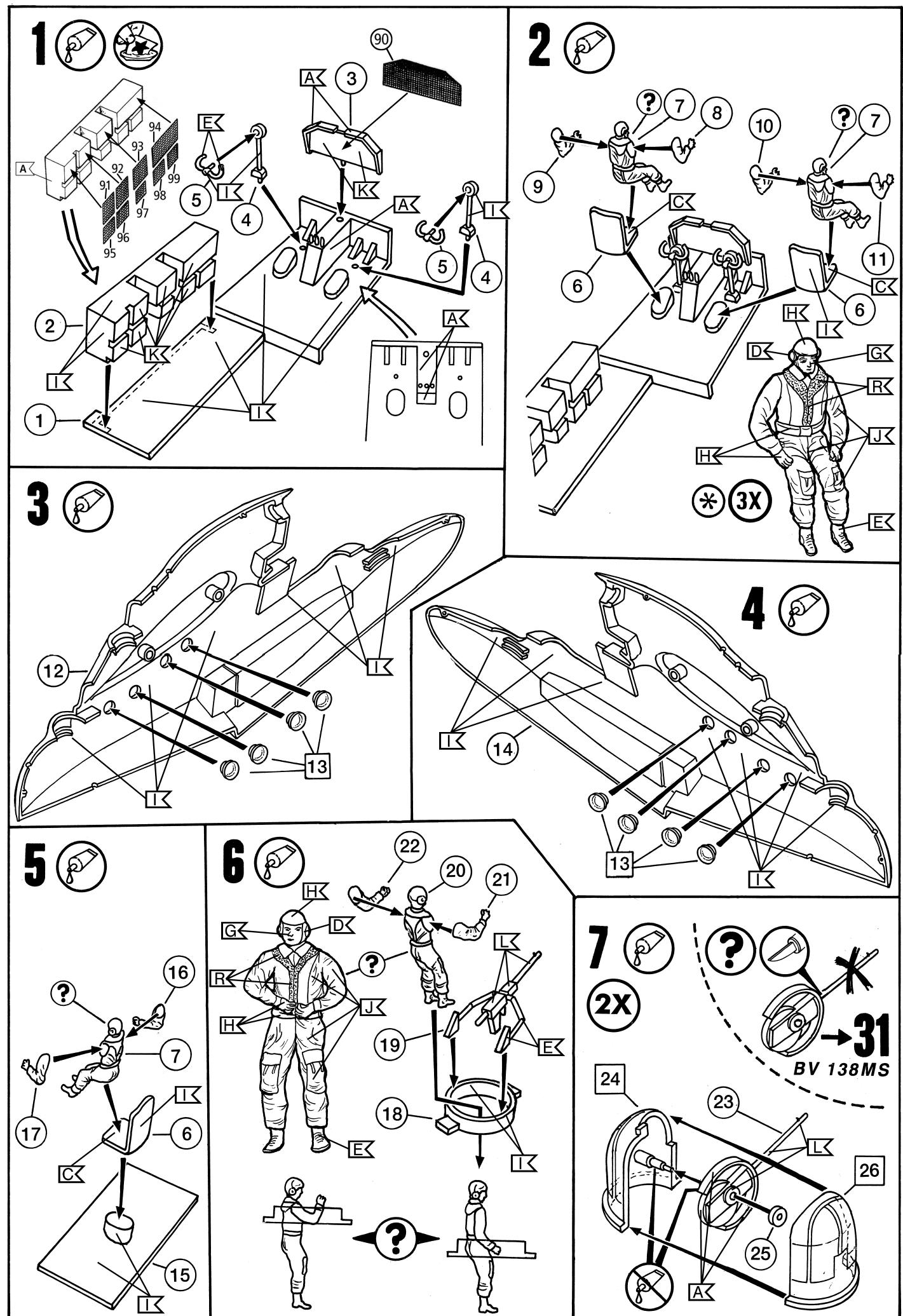
Benötigte Farben / Used Colors

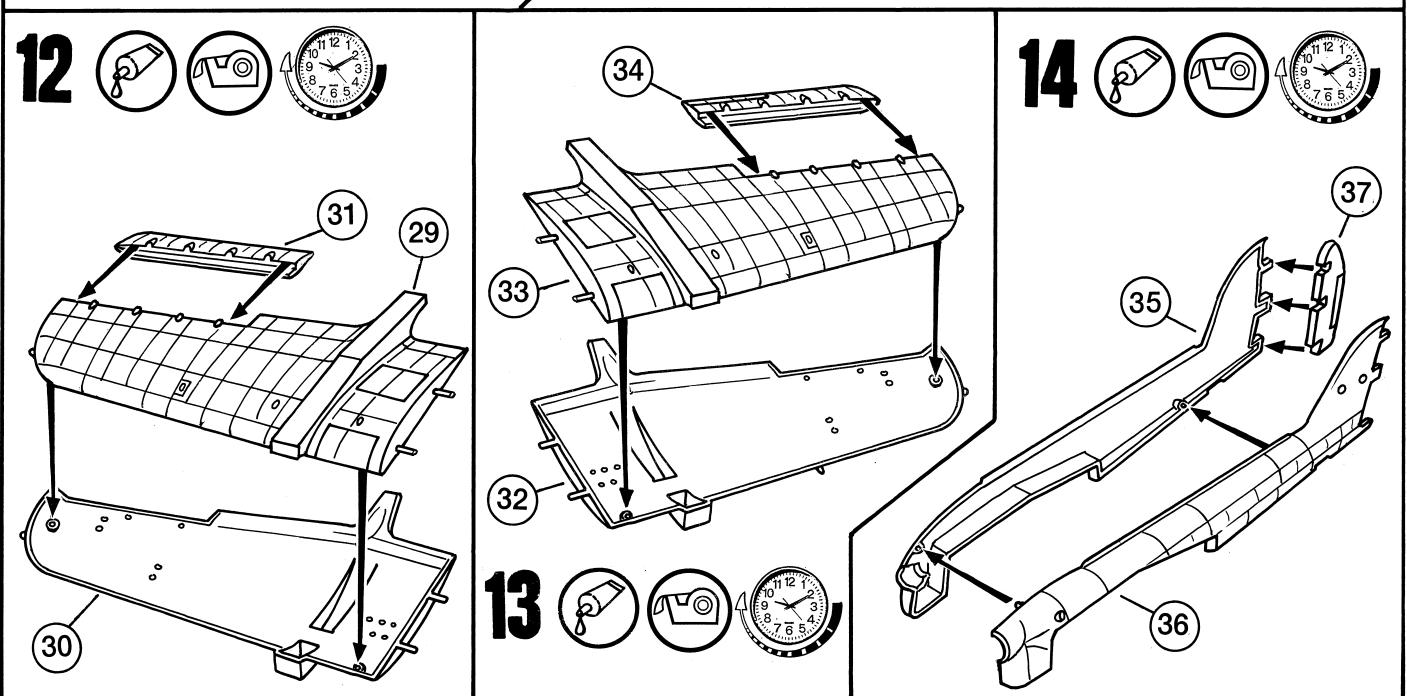
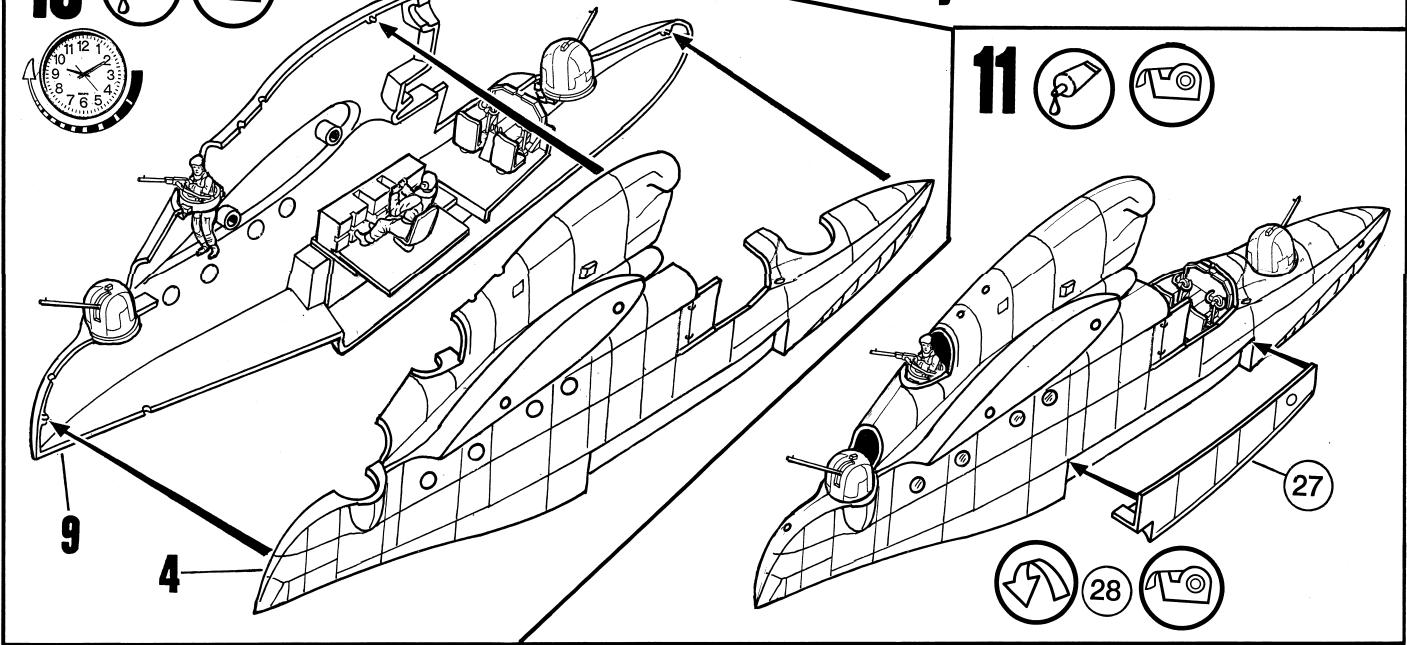
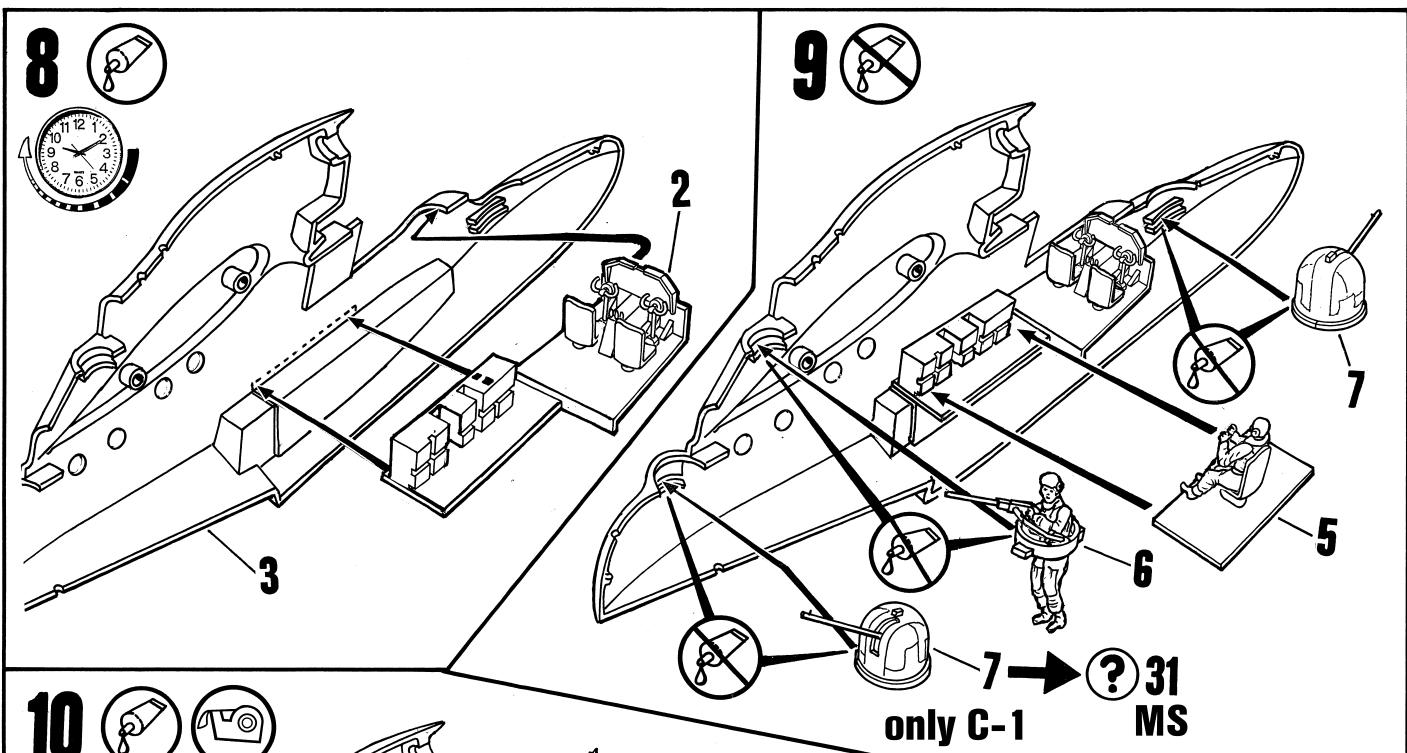
| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necessárias | Colori necessari Använda färger | Tarvitvat värilt Du trenger følgende farger | Nödvändige färger Необходимые краски | Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα | Gerekli renkler Потребне боји | Szükséges színek. Potrebne barve | |
|---|---|--|---|---|--|--|--|-------------------------------------|--|
| A | B | C | D | E | F | G | H | | |
| anthracite, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosc antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmē koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый антрацит, матовый сівброні, мат антрацит, мат антракіт, матна антрацит, мат антракіт, мат тамно сива, мат | haufarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat huidkleur, mat color piel, mate cór de pelle, fosc color pelle, opaco hudfärg, matt ihonväriini, himmē hudfarve, mat hudfarge, matt телесный, матовый cielest, матowy хрома бірюзова, мат ten rengi, mat barva kůže, matná bőrszínű, matt barva kože, mat | steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steenprijs, mat gris pizarra, mate cinzento pedra, fosc colore pelle, opaco hudfärg, matt ihonväriini, himmē hudfarve, mat hudfarge, matt серый каменистый, матовый szary kamieni, matowy хрома бірюзова, мат ten rengi, mat barva kůže, matná kőszürke, matt kamen siva, mat | beige, seidenmatt 314 beige, silky-matt beige, satiné mat beige, zijdemat beige, mate seda bege, fosco sedoso beige, opaco seta beige, sidematt beige, silkimhimmē beige, silkenmat beige, silkematt бежевый, шелковисто-матовый beżowy, jedwabisto-matowy шоколадний, мат тас, іскрофіт, мат taş gri, mat каменна сіда, матна kőszürke, matt sionova kost, svila mat | schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkimhimmē sort, silkenmat sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy шоколадний, мат тас, іскрофіт, мат siyah, ipek mat біла, худобні матнá fekete, selyemmatt črna, svila mat | rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugem, fosco color ruggine, opaco svart, mat musta, himmē rust, mat sort, silkenmat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy хрома окорідь, мат pas rengi, mat rezává, matná rozsdá, matt rjava, mat | aluminium, metallic 99 aluminium, métallique aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminiu, metalic alumini, metallikilto aluminum, metallak aluminium, metallic коричневый "хаки", матовый brązowy khaki, matowy кофе-хаки, мат háki renkl, mat hnédá khaki, matná kekibarna, matt kaki rjava, mat | | | |
| I | J | K | | L | M | N | O | P | |
| helloliv, matt 45 light olive, matt olive clair, mat olij-ficht, mat aceituna, mate oliva clara, fosc oliva chiaro, opaco oliva chiaro, opaco ljusoliv, matt vaalean olivi, himmē lysoliv, matt lys oliven, matt светло-оливковый, матовый jasnooliwk, matowy овоюхтò щаки, мат açık zeytin, mat světleolivová, matná világos olív, matt svetlo oliva, mat | lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marón cuero, mate castaño cuero, fosc marone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkarsukka, himmē läderbrun, mat læderbrun, matt коричневая кожа, матовый brunaty jak skóra, matowy карб дёрятиц, мат deri kahverengi, mat kožené hnédá, matná bőrbarna, matt koža rjava, mat | panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat panzersgris, mat plomizo, mate centinato militar, fosc color caro armato, opaco pansargrá, matt jämfärg, metallic teräksenväriin, metallikkito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик želazo, металличы σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik | eisen, metallic 91 + 75 % steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferros, metalizado ferro, metálico ferro, metalico ferro, metallic jämfärg, metallic teräksenväriin, metallikkito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик želazo, металличы σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik | anthrazit, matt 9 + 25 % anthracite, mat anthraciet, mat antracita, mate antracite, fosc antracit, matt антрацит, матовый anthracit, matowy карб дёрятиц, мат panzer gris, mat antrasiti, mat antrasit, matt антрацит, матовый anthracit, matowy тас, іскрофіт, мат antrasit, mat antracit, matt tamno siva, mat | bronzegrün, matt 65 + 60 % bronze green, matt vert bronze, mat bronsegreen, mat verde bronceine, mate verde bronce, fosc verde branco, opaco bronsgrön, matt pronssvinibréa, himmē broncengron, mat bronsegronn, matt бронзовово-зеленый, матовый brązowozielony, matowy травянисто-зеленый, мат bronz yesili, mat | gelb, matt 15 + 20 % yellow, matt jaune, matt geel, mat geel, mat amarillo, mate amarilo, fosc giallo, opaco gul, matt keltainen, himmē gul, matt желтый, матовый żółty, matowy травянисто-зеленый, мат sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat | mittelgrau, matt 43 + 20 % Medium grey, matt Gris moyen, mat Middengris, mat Gris medio, mate Cinzenzo-médo, mate Grigio medio, opaco Mellangrå, mat Keshkarmaa, matta Mellengrå, mat Mellomgrå, matt Серый, матовый Średnioszary, matowy Гриј једнако, мат Orta gri, mat Középszürke, matt Středně šedivá, matná Srednjesiva, brez leska | | |
| 90 % | N | 10 % | | O | P | Q | R | | |
| Dunkelgrün, matt 39 + 90 % Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergruen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuro, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tunmanittrea, matta Mørkegrøn, mat Markgrön, matt Темно-зеленый, матовый Ciemnozielony, matowy Прачно зелено, мат Koyu yeşil, mat Sötétkék, matt Tmavomodrá, matná Temnozelena, brez leska | gelb, matt 15 + 10 % yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarelo, fosc giallo, opaco gul, mat желтый, матовый żółty, matowy травянисто-зеленый, мат sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat | hellblau, matt 49 Light blue, matt Bleu clair, mat Lichtblauw, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro, opaco Ljusblå, matt Lysblå, matt Светло-синий, матовый Jasnoniebieski, matowy Мтє овоюхто, мат Açık mavi, mat Világoskék, matt Světle modrá, matná Temnozelena, brez leska | eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferros, metalizado ferro, metálico ferro, metalico ferro, metallic jämfärg, metallic teräksenväriin, metallikkito jern, metallak jern, metallic стальной, металлик želazo, металличы σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik | schwarz, matt 40 Black green, matt Vert noir, mat Zwartgroen, mat Negro verdoso, mate Verde-preto, mate Nero verde, opaco Svartgrön, matt Mustanviréa, matta Sortgrønn, matt Sortgrønn, matt Черно-зеленый, матовый Czarnozielony, matowy Прачно зелено, мат Siyah yeşili, mat Fekete-zöld, matt Černozelená, matná Črnozelená, brez leska | gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate | | | | |
| | | | | | | | | | |
| Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen Close openings with putty and sand down surface Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer. Dicht die Öffnungen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier. Rellenar las aberaturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija. Fechar as aberturas com massa de arealher e igualar a superficie com uma lixa. Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva. Stäng öppningarna med spackelmassa och jämma till ytan med slippapper. Sulje aukot siroteaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla. Åbninger lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir. Tett åpningsene med sparkel og puss overflaten med slippapir. Целлю заделат шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой. Затякає отворы маса з спачклової вигладжуючи папером єщирим. Клеите т ановгута ю отокто и клеите т єштирек пифнвея ю ѹалодхарту. Delikleti macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin Otvary prekrýt tmelem a povrh vyrovnat smirkovým papirem Nyílásokat alapozmásszával lezárni és a felületet dörzsözpapírral elegyvengetni Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom | Nicht enthalten Not included Non fourni Behoort niet tot de levering No incluido Non compresi Não incluído Ikke medsendt Ingår ej Ikke inkluderet Eiavt sisällä Δεν εντηλευτάζεται Не содержитя Nem tartalmazza Nie zawiera Ni vsebovano İçerişinde bulunmamaktadır Není obsaženo | | | | | | | | |

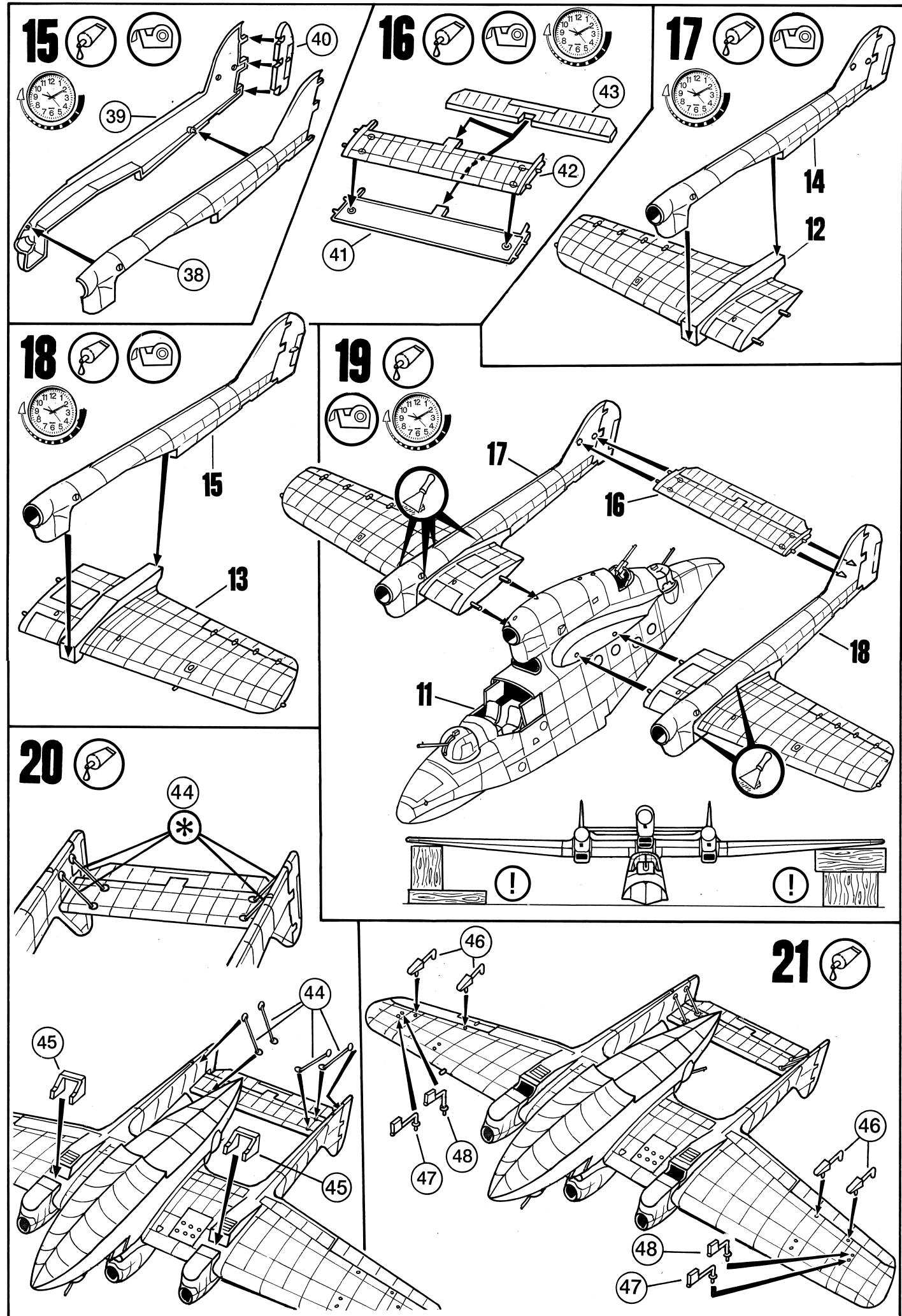
NUMBERING !

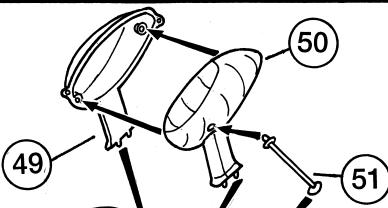
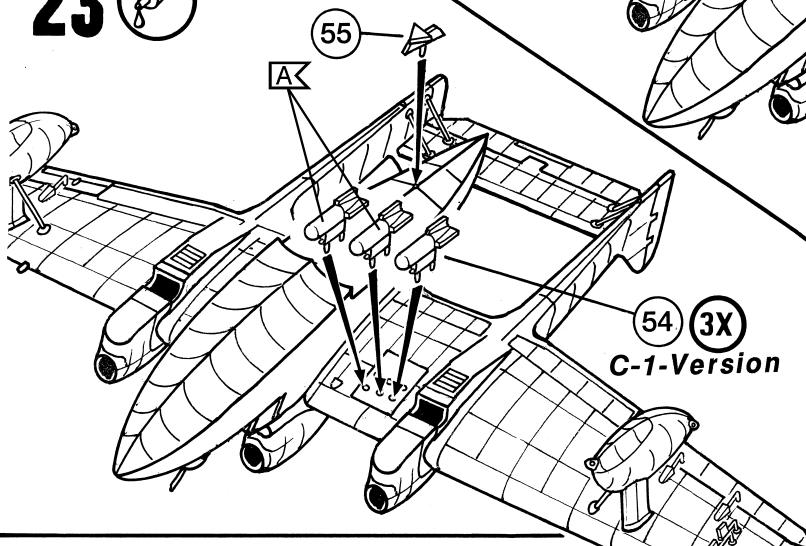
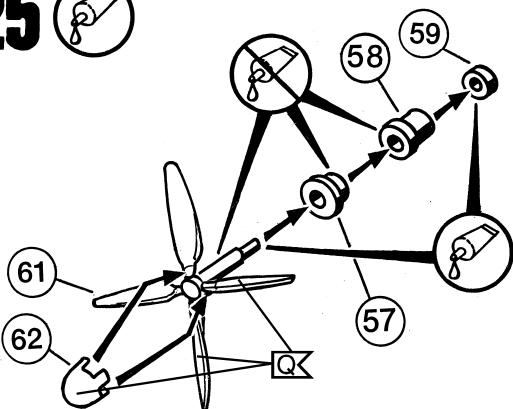
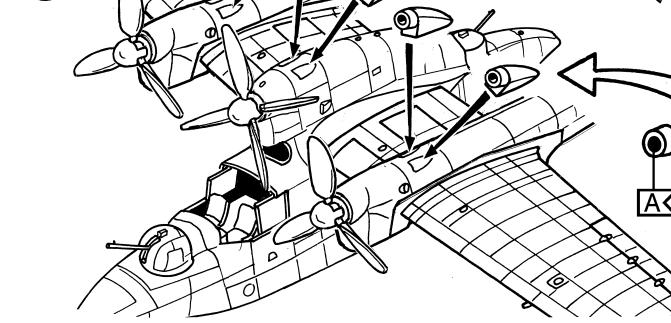
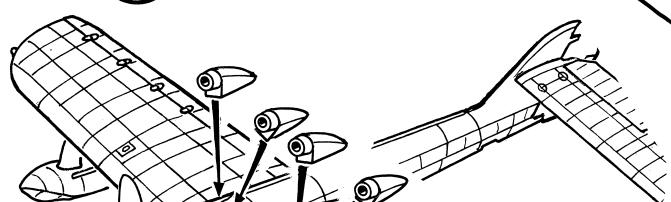


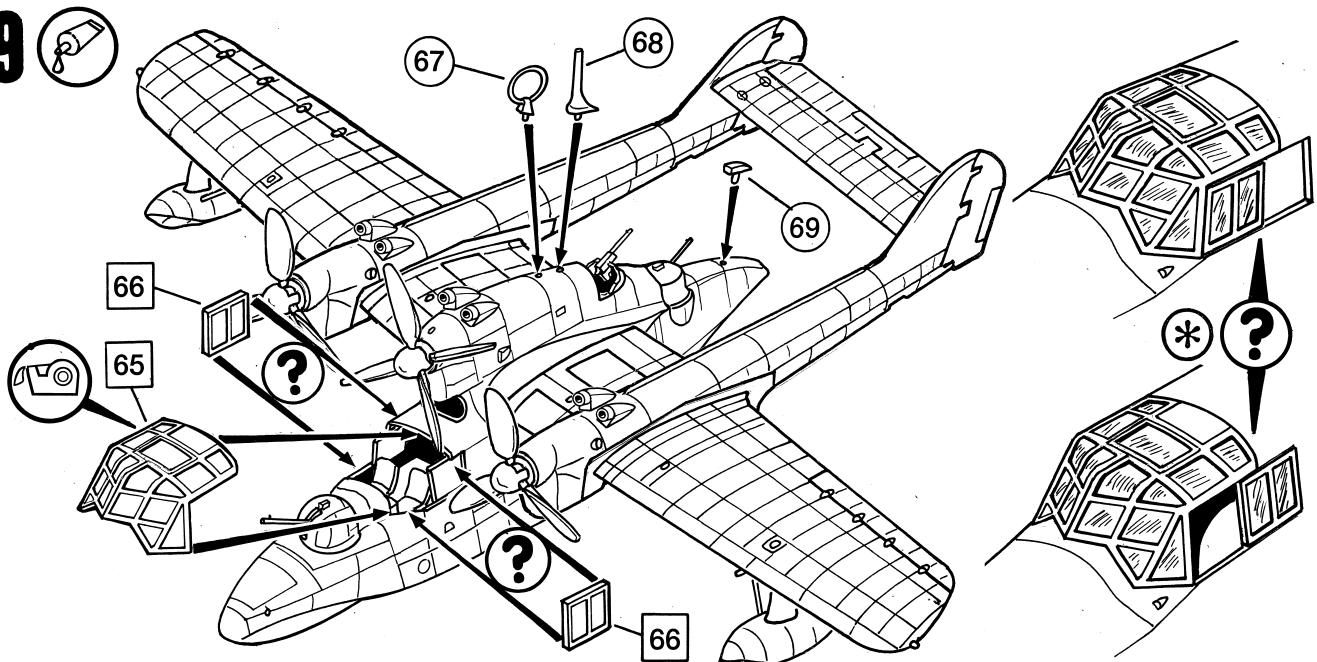
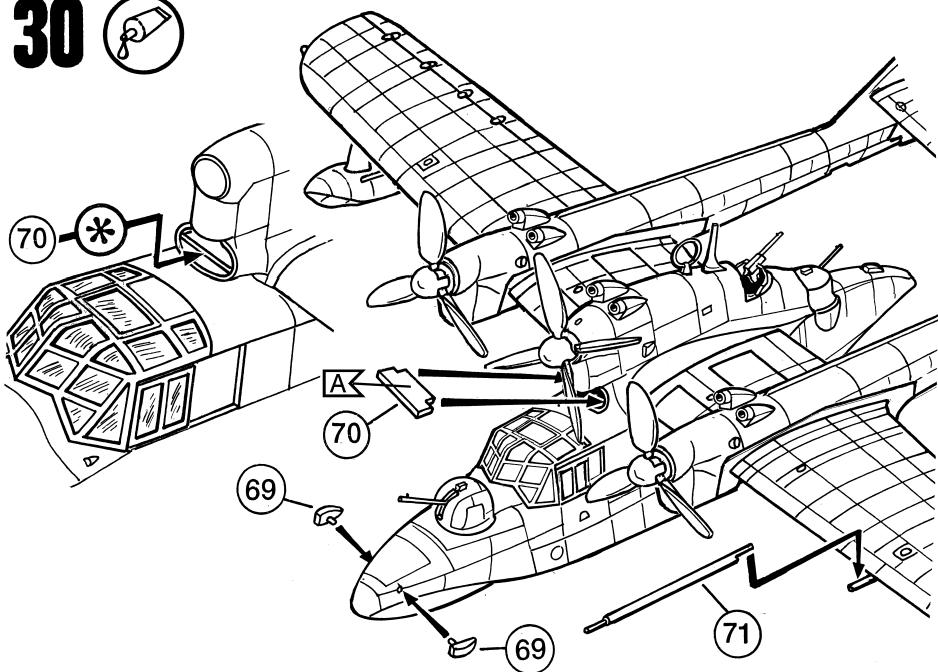
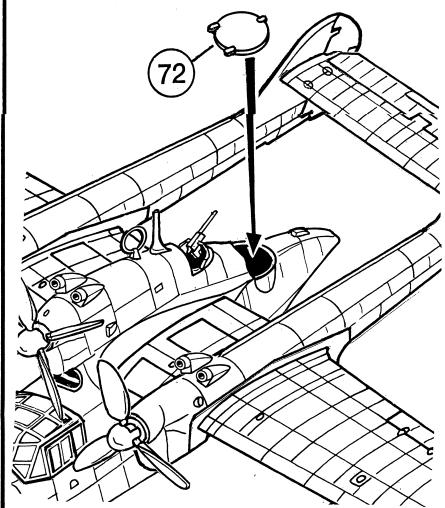
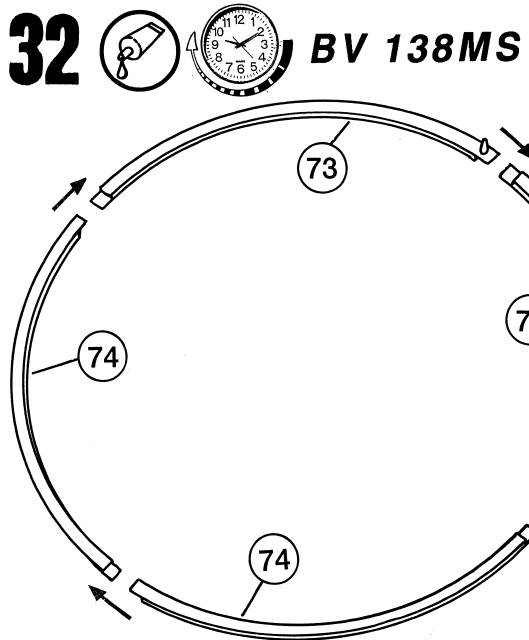
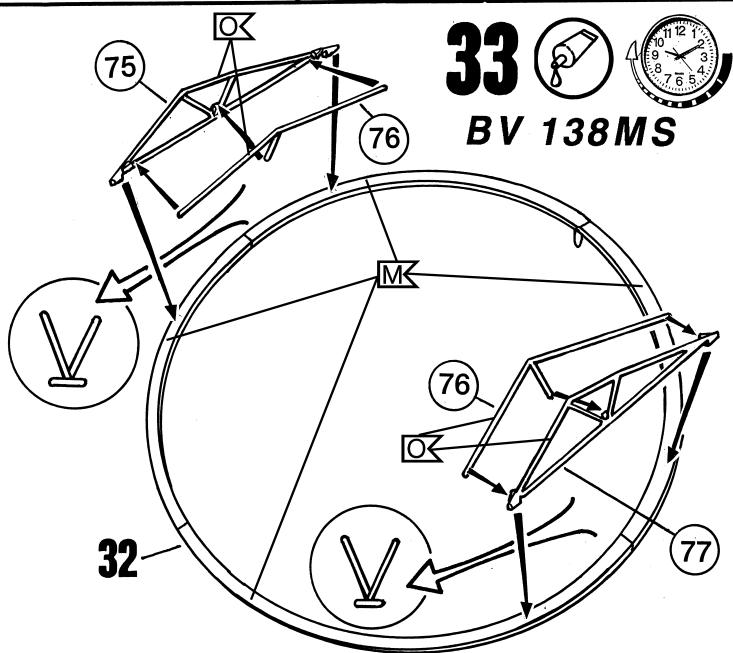
NUMBERING !

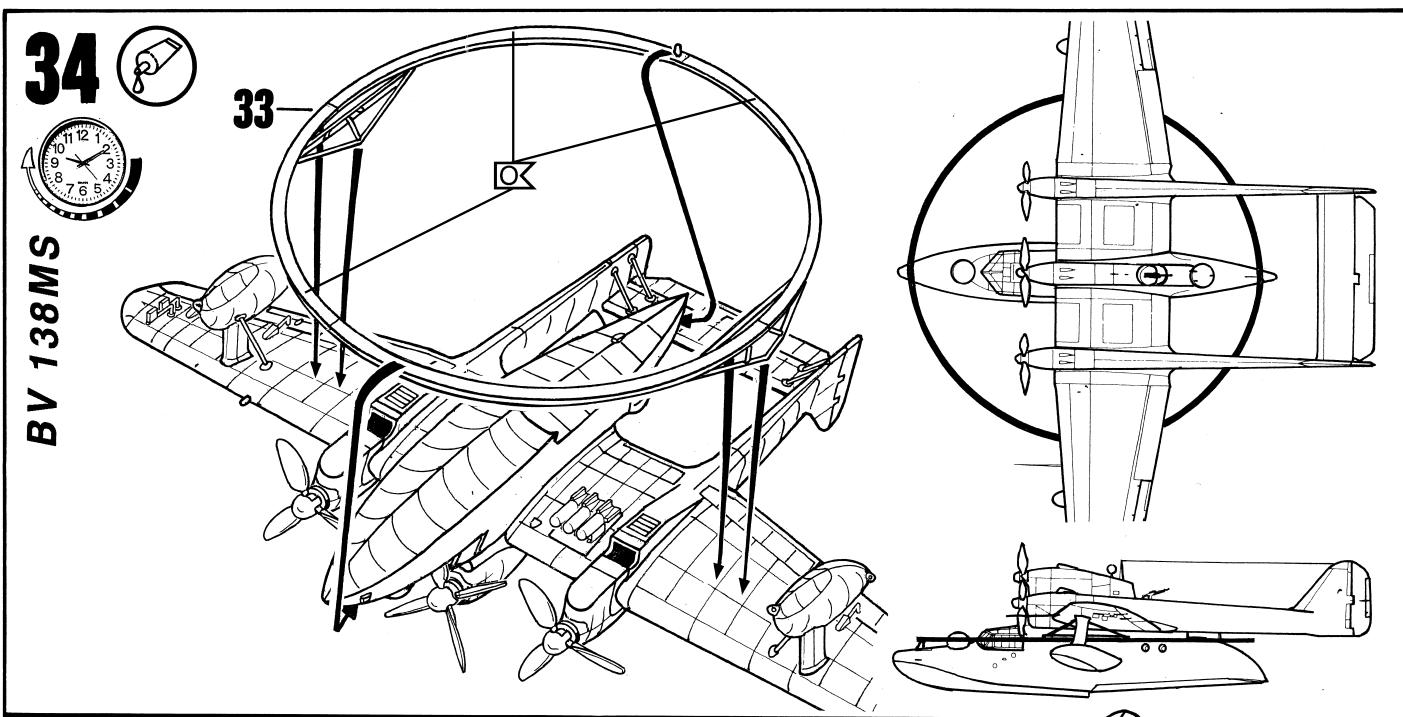




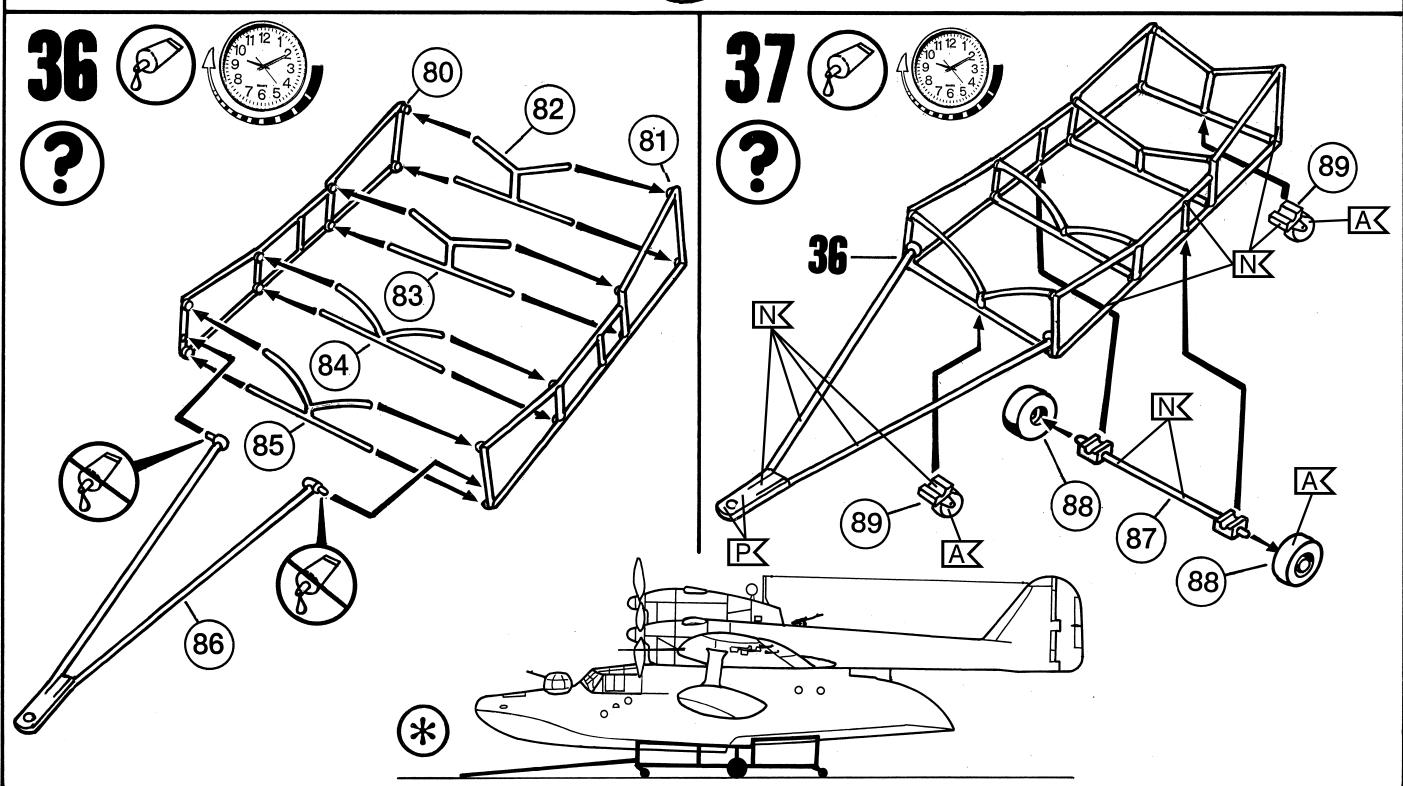
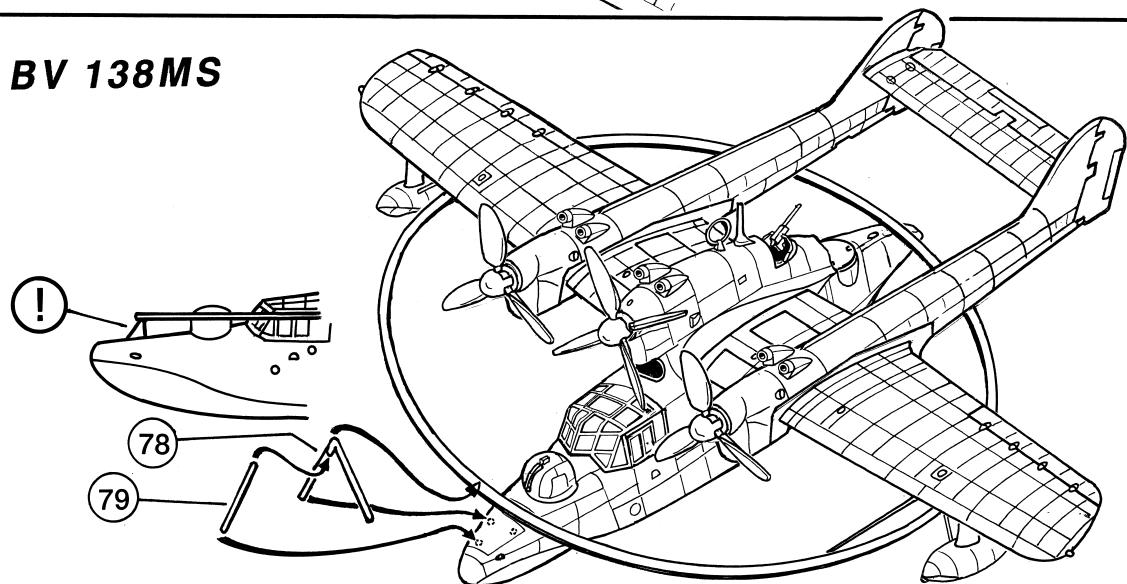


22**23**54 3X
C-1-Version**24****2X****26****25****27****6X****28**

29**30****BV 138 MS****31****32****BV 138 MS****33**

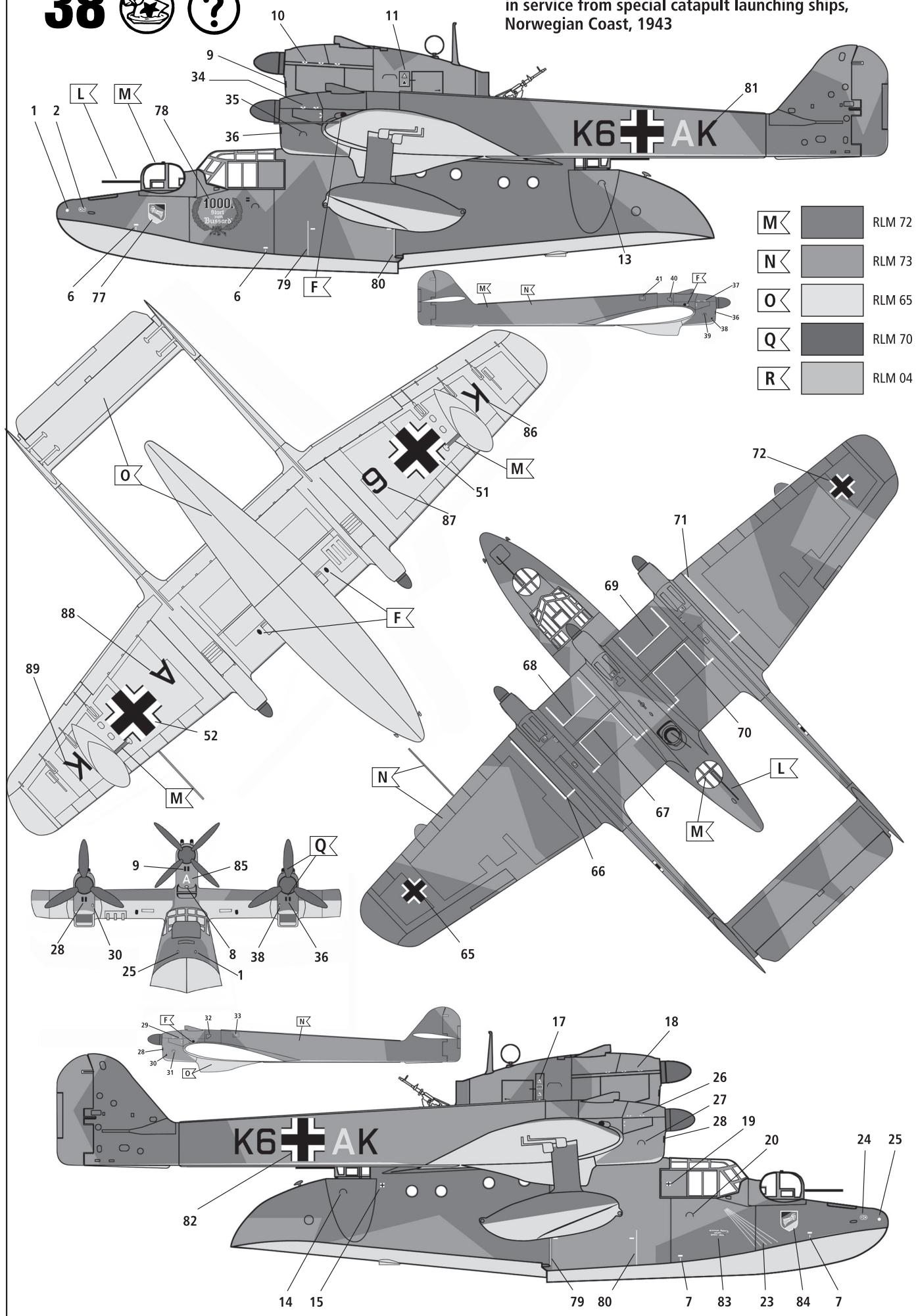


35  **BV 138MS**



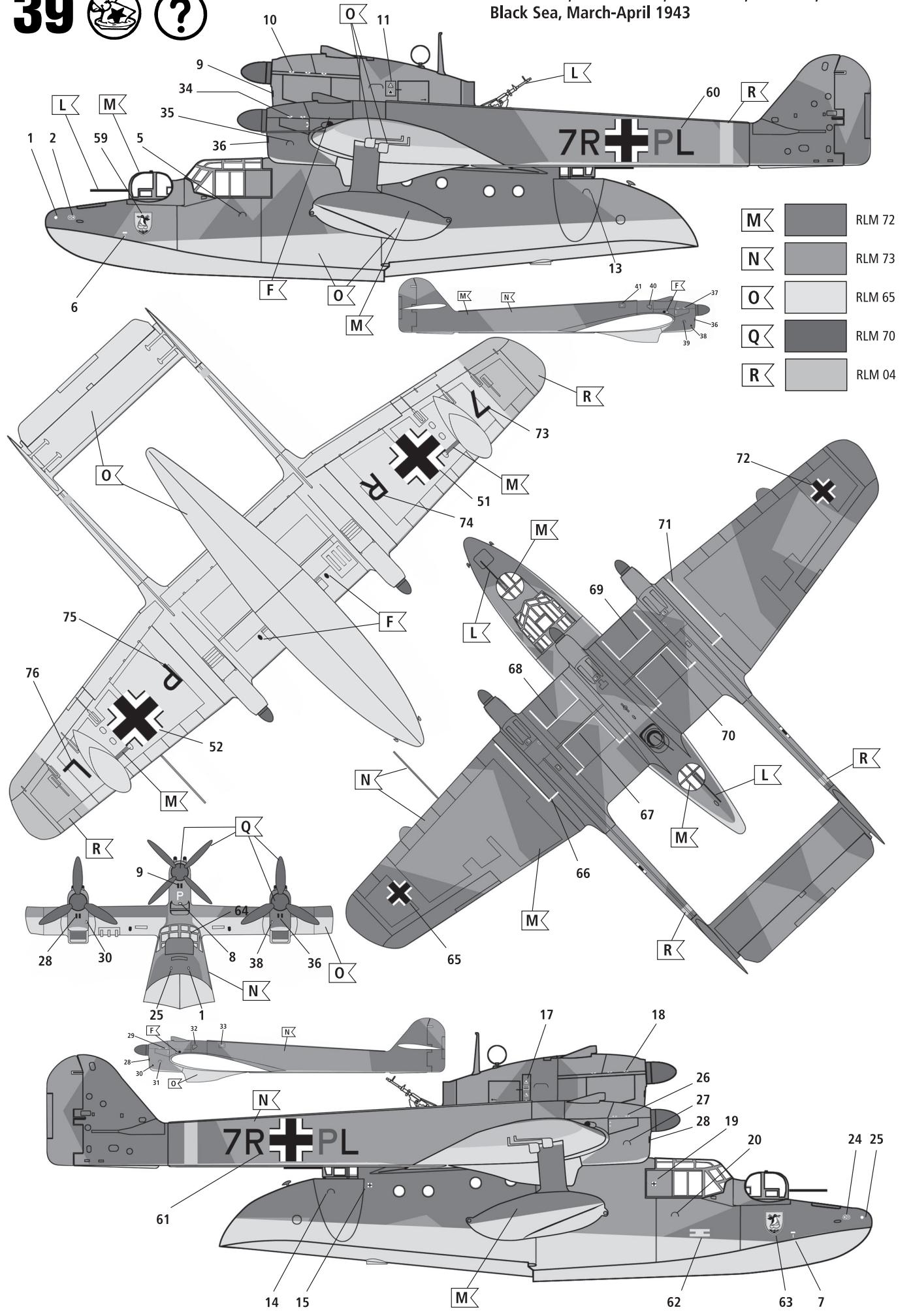
38

BV 138 C-1, WNr. 13803 10158, 2./Kü.Fl.Gr. 406,
in service from special catapult launching ships,
Norwegian Coast, 1943



39

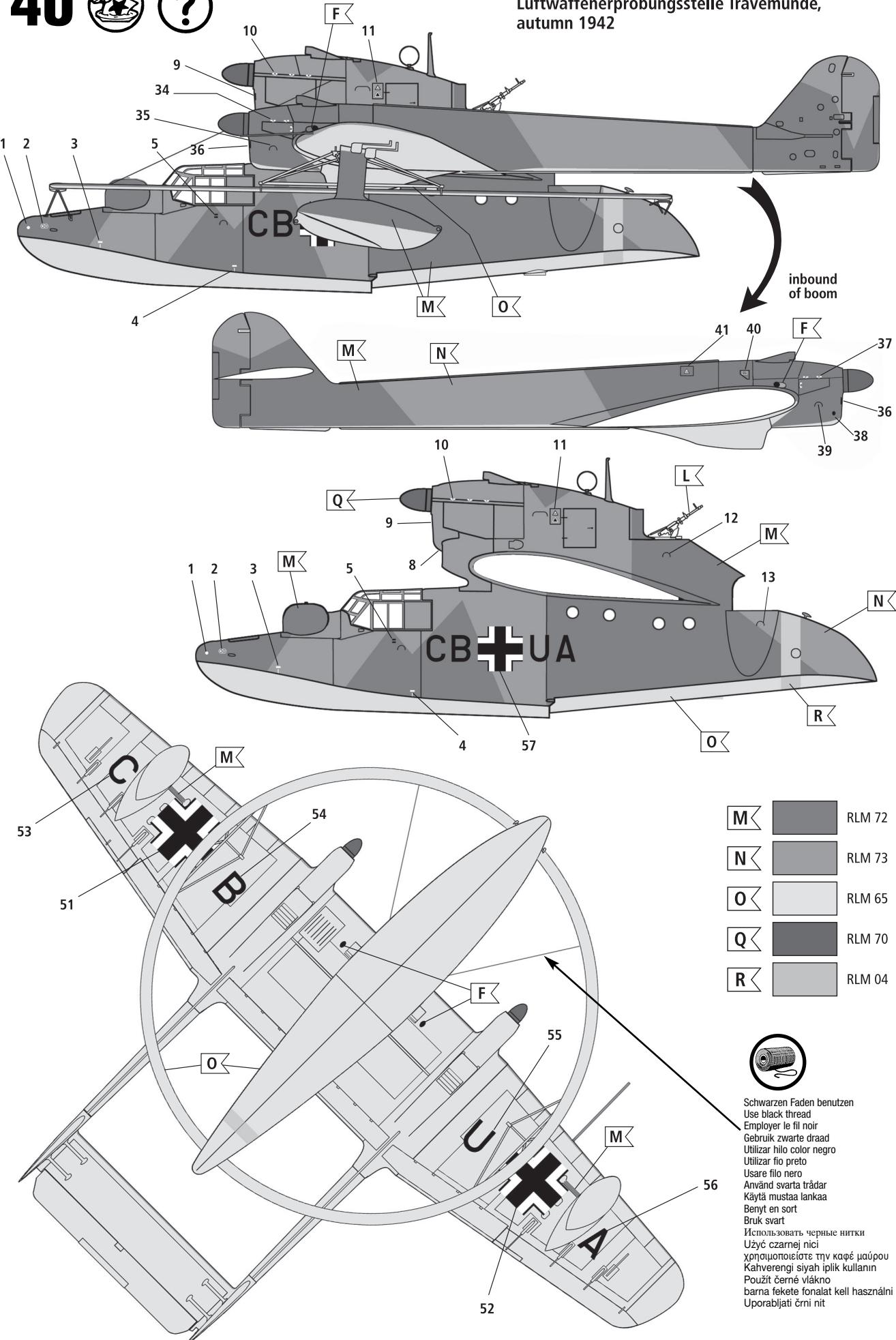
BV 138 C-1, 3./SAGr. 125, Konstanza, Romania,
Black Sea, March-April 1943



40



Blohm & Voss BV 138 MS, WNr. 13803 10021,
Luftwaffenerprobungsstelle Travemünde,
autumn 1942



41



Blohm & Voss BV 138 MS, WNr. 13803 10021,
Luftwaffenerprobungsstelle Travemünde,
autumn 1942

